

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO.

Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

- Certificar-se que a voltagem eléctrica do aparelho corresponda à voltagem de sua rede eléctrica.
- Não utilizar o aparelho perto de paredes ou cortinas.
- Não deixar o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
- O aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem conhecimento e prática do aparelho, desde que supervisionadas ou instruídas sobre o seu funcionamento e riscos inerentes.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo elétrico fora do alcance das crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser feitas por crianças sem a supervisão de um responsável.
- Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal.
- Posicione o produto sobre uma superfície estável, resistente ao calor e bem iluminada.
- Não use este aparelho em ambiente externo.
- Prestar atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
- Desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada de corrente quando não estiver sendo utilizado e antes das operações de limpeza.
- Não puxar pelo cabo de alimentação para desligar a ficha.
- Para a limpeza do aparelho, não utilize detergentes abrasivos e corrosivos e não o lave na máquina de lavar loiça.
- NUNCA PASSE POR ÁGUA, OU OUTROS LÍQUIDOS, O APARELHO, A FICHA E O CABO ELÉCTRICO. USE UM PANO HÚMIDO PARA A LIMPEZA.
- Não utilizar o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados, ou se o próprio aparelho estiver defeituoso; neste caso, leve-o até o Centro de Assistência Autorizado mais próximo.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo Fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou, de qualquer forma, por uma pessoa com qualificação similar, para evitar qualquer risco.
- O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.
- Aconselha-se usar um exaustor ou utilizar o aparelho num local suficientemente arejado.
- Não colocar o aparelho sobre ou perto

de fontes de calor, elementos eléctricos ou dentro de um forno aquecido. Não colocá-lo sobre outros aparelhos.

- Vigiar atentamente o aparelho quando este for utilizado na presença de crianças.
- Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
- Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.
- Este aparelho está em conformidade com a diretiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC e com o regulamento (EC) N.º1935/2004 de 27/10/2004 sobre os materiais em contacto como alimentos.

CONSERVAR SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)
A Placas de cozedura antiaderentes intercambiáveis
B Botão de regulação dos níveis de temperatura
C Pega de abertura
D Led de temperatura atingida
E Bico gotejador

MODO DE UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO:

Na primeira utilização do aparelho, lave as duas placas de cozedura (A) com água quente e detergente delicado e unte-as com uma pequena quantidade de óleo.

Na primeira utilização pode ocorrer uma ligeira emissão de fumo devido ao aquecimento de alguns componentes. É normal.

Apoie o aparelho em uma superfície plana.

Verifique se a placa está fechada durante a fase de pré-aquecimento.

Antes da utilização, é necessário montar no aparelho as placas de cozedura estriadas (A):

- monte as placas intercambiáveis na parte superior e inferior do aparelho, alinhando as fendas traseiras com os ganchos presentes no corpo do aparelho, rodando-as e pressionando-as ligeiramente até ouvir o clique de encaixe (Fig. 2).

Nota: As duas placas (A) são intercambáveis entre elas.
- Ligue a ficha a uma tomada de corrente. O led de temperatura (D) acende-se para indicar que o aparelho está a aquecer.
- Rode o botão (B) e programe o nível de temperatura desejada.
- Mantenha a placa fechada durante a fase de pré-aquecimento.
- Quando o aparelho terá atingido a temperatura (após cerca de 3 minutos) e estiver pronto para ser utilizado, o led (D) apaga-se.

Nota: O led (D) volta a acender-se assim que a temperatura necessária para a cozedura baixar.
- Coloque um pequeno recipiente debaixo do bico (E) da placa inferior para recolher eventuais gorduras residuais de cozedura.

- Abra a placa superior pela pega (C).
- Apoie o alimento na placa inferior, mais para o lado traseiro.
- Abaix e a placa superior pela pega (C), apoiando-a sobre o alimento de modo uniforme.
- Para a cozedura, são necessários cerca de 5-8 minutos. Em todo caso, o tempo depende dos gostos pessoais, do tipo e da espessura do alimento.
- Uma vez terminada a cozedura, desligue o aparelho rodando o botão (B) para a posição de mínima temperatura, retire a ficha da tomada de corrente e erga a placa como descrito acima. Retire o alimento usando uma espátula de plástico.

VÁRIOS TIPOS DE COZEDURA:

Posição como livro aberto (Fig. 3)

- Esta posição é indicada para grelhar carnes, fazer tostas, etc.
- Depois de ter selecionado o nível do termostato (B), aqueça o grelhador com as placas (A) fechadas (Fig. 1) e quando o led (D) apagar, disponha na placa inferior, já na temperatura ótima, os alimentos a grelhar, depois feche a placa superior até colocá-la em contalo com o alimento.
- Após a cozedura, desligue o aparelho rodando o botão (B) para a posição de mínima temperatura, desligue o aparelho da tomada e erga a placa como descrito acima. Retire o alimento com a ajuda de uma espátula de plástico.

Posição com as placas abertas (Fig. 4)

- Esta posição é ideal para grelhar peixe, espetinhos, legumes, etc. e oferece uma superfície muito ampla, adequada para grelhar vários alimentos ao mesmo tempo.
- Depois de ter selecionado o nível do termostato (B), aqueça o grelhador com as placas (A) fechadas (Fig. 1) e quando o led (D) apagar, segure na pega (C) e erga a parte superior até à posição vertical, puxe até ao fim da guia lateral, desloque-a ligeiramente para frente e depois abaixe-a completamente obtendo assim a máxima superfície de cozedura (Fig. 4).

- Coloque o alimento a grelhar sobre as placas abertas e para as configurações de cozedura, siga quanto descrito supra.

Posição como forno (Fig. 5)

- Esta posição é indicada para assar pizza, etc.
- Depois de ter selecionado o nível do termostato (B), aqueça grelhador com as placas (A) fechadas (Fig. 1).
- Quando o led (D) apagar, segure na pega (E) e erga a parte superior até à posição vertical, desloque ligeiramente para frente até ao fim da guia e abaixe sobre o alimento a assar, obtendo assim a posição com a placa superior erguida e paralela à inferior.

ATENÇÃO:

Não toque no revestimento do aparelho e nas placas quentes a fim de evitar queimaduras.

Não utilize utensílios metálicos para evitar danificar o revestimento antiaderente das placas de cozedura.

TEMPOS DE COZEDURA

Sandes	6-8 min.
Salsichas	8-10 min.
Tostas	3-6 min.
Peixes	8-10 min.
Espetinhos	8-10 min.
Carnes	5-7 min.

LIMPEZA

ATENÇÃO:

Antes de proceder com a limpeza, desligue o aparelho da tomada de corrente e espere que o aparelho fique frio.

Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos e não o lave sob água da torneira.

Não utilize objetos metálicos e esponjas ou pós abrasivos para evitar danificar o revestimento antiaderente das placas.

- Posicione o aparelho com as placas (A) completamente abertas (Fig. 4) e remova deslocando para frente com uma ligeira pressão o gancho de fecho; agora extraia-as desengatando-as do aparelho.
- Lave bem as placas (A) com água quente e detergente de loiça comum.
- Remonte as placas intercambiáveis (A) no aparelho. Graças aos suportes traseiros, é possível arrumar o grelhador também na posição vertical, ocupando menos espaço.

NL BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VOÓR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN.

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten een aantal voorzorgmaatregelen woren genomen waaronder:

- Controleer dat het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw stroomnet.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van wanden en gordijnen.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz...)
- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen die 8 jaar of ouder zijn, door persone ne met beperkte lichamelijke, sensoriele of mentale capaciteiten of door personen die geen kennis hebben over en ervaring hebben met het gebruik van het apparaat mits ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en de gevaren die bestaan bij het gebruik hiervan.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houdt het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het reinigen en de onderhoudswerkzaamheden van het apparaat mogen niet uitgevoerd worden door kinderen onder toezicht van een volwassende.
- Zet het apparaat op een horizontaal vlak tijdens het gebruik.
- Zet het product op een stabiel oppervlakte dat tegen warmte bestendig is en dat de ruimte goed is verlicht.
- Gebruik het apparaat niet buiten.
- Let op dat het elektriciteitsnoer niet in contact komt met de warme oppervlaktes.

- De temperatuur van de oppervlaktes die toegankelijk zijn kunnen onder-

hevig zijn aan hoge temperaturen als het apparaat in werking staat.

- Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als het niet wordt gebruikt en voordat het wordt gereinigt.

- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik geen schuurmiddelen of corrosieve middelen voor het reinigen van het apparaat en zet het niet in de vaatwasmachine.
- ZET HET APPARAAT, DE STEKKER EN HET ELEKTRICITEITSNOER NOOIT ONDER WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN, GEBRUIK EEN VOCHTIGE DOEK VOOR HET REINIGEN VAN DEZE ONDERDELEN.

- Gebruik het apparaat niet als het elektriciteitsnoer of de stekker beschadigt zijn of als he apparaat zelf defect is; breng het in dit geval naar een Geautoriseerd AssistentieCentrum in de buurt.

- Als het elektriciteitsnoer beschadigt is moet het vervangen worden door de Constructeur of door zijn technische assistentieservice of, in ieder geval, door een persoon die over dezelfde kwalificaties beschik om ieder risico te vermijden.

- Het apparaat is ALLEEN VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK ontworpen en mag dus niet gebruikt worden voor commerciele of industriële doeleinden.

- Het wordt aangeraden om een afzuigkap te gebruiken of om de ruimte goed te luchten tijdens het gebruik.

- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, elektrische elementen of in een verwarmde oven. Zet het nooit bovenop andere apparaten.

- Let altijd op als het apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt.

- Wanneer het apparaat als vuil verwerkt wordt, moet het onbruikbaar gemaakt worden door het elektriciteitsnoer eraf te knippen. Het wordt tevens aangeraden om de onderdelen van het apparaat die een gevaar kunnen opleveren onklaar te maken, vooral voor de kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.

- Houdt de verpakkingselementen uit de buurt van kinderen omdat ze een mogelijke gevarenbron zijn.

- Dit apparaat is conform aan de richtlijn 2006/95/EG en EMC 2004/108/EG, en aan de regelgeving (EC) No. 1935/2004 van 27/10/2004 voor materialen die in contact komen met etenswaren.

- Voor het correct vernietigen van het apparaat volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU lees het speciale blaadje dat bij het product wordt geleverd.

BEWAAR ALTIJD DEZE HANDLEIDING

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Fig. 1)

A Bakplaten anti-aanbak en onderling verwisselbaar
B Regelingssknop temperatuurniveau’s
C Openingshandvat
D Temperatuurverlikker
E Lekbaktuilje

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

LET OP:

Voordat het product voor de eerste keet wordt gebruikt, reinig de twee bakplaten (A) met warm water en delikaat reinigingsmiddel en vet de plaat in met een beetje plant-aardige olie.

Als het product voor de eerste keer wordt gebruikt kan er een beetje rook uit komen. Dit wordt alleen maar veroorzaakt doordat enkele onderdelen warm worden.

Zet het apparaat op een egaal vlak.

Let op dat de platen gesloten zijn tijdens het voorverwarmen.

Voordat het apparaat wordt gebruikt moeten de speciale geribbelde bakplaten (A) worden geïnstalleerd:
- Steek de onderling verwisselbare bakplaten in de bovenkant en de onderkant van het apparaat door de gleuven aan de achterkant op lijn te zetten met de haakje op de basis van het apparaat, druk er zacht op totdat u een klik hoort waarna de platen zijn geïklokkeerd. Fig. 2).
Opmerking: De twee platen (A) kunnen onderling verwisseld worden.
- Steek de stekker in een stopcontact. De temperatuurverlikker (D) gaat branden om aan te geven dat het apparaat wordt voorverwarmd.
- Draai aa nde knop (B) om het temperatuurniveau in te stellen.
- Houdt de platen gesloten tijdens het voorverwarmen.
- Als het apparaat de temperatuur heeft bereikt (na circa 3 minuten) is het klaar voor gebruik en de verlikker (D) zal uitgaan.

Opmerking: De verlikker (D) gaat weer aan als de temperatu die nodig is voor het bakken lager wordt.
- Zete en klein bakje onder het tuije (E) van de onderste plaat om eventuel restvet van het bakken op te vangen.
- Open de bovenste plaat met het handvat (C).
- Leg de etenswaren op de onderste bakplaat. Leg altijd d etenswaren in de richting van de onderste bakplaat.
- Zet de bovenste bakplaat omlaag met het handvat (C), en plaats het evenwielig op de etenswaren
- Het bakken duurt circa 5-8 minuten. In ieder geval hangt de tijd af van de eigen smaak en di dikte van de etenswaren.
- Klaar met bakken; zet het apparaat uit door de knop (B) op de minimum temperatuur te zetten, trek de stekker uit het stopcontact en hef de plaat op zoals vooraf wordt beschreven. Verwijder de etenswaren met een plastic spatel.

VERSCHILLENDE BAKPOSITIES:

Bakpositie in boekvorm (Fig. 3)

- Deze positie is ideaal voor het bakken van vlees, toast, enz...
- Nadat het niveau van de thermostaat (B) is gekozen,warm de platen van de grill met gesloten platen (A) (Fig. 1) en als de verlikker (D) uitgaat, leg de etenswaren die gebakken moeten worden op de onderste plaat die de optimale temperatuur al heeft bereikt; sluit vervolgens de bovenste plaat totdat ze in contact komt met de etenswaren.
Klaar met bakken; zet het apparaat uit door de knop (B) op de minimum temperatuur te zetten, trek de stekker uit het stopcontact en hef de plaat op zoals vooraf wordt beschreven. Verwijder de etenswaren met een plastic spate.

Bakpositie met open platen (Fig. 4)

- Deze positie is ideaal voor het bakken van vis, spiezen, groente, enz... en biedt een heel groot oppervlakte waarmee verschillende etenswaren gelijktijdig gebakken kunnen worden
- Nadat het niveau van de thermostaat (B) is gekozen,warm de platen van de grill met gesloten platen (A) (Fig. 1) en als de verlikker (D) uitgaat, pak het handvat (C) vast om het bovenste gedeelte op te heffen totdat het de vertikale positie heeft bereikt, trek het vervolgens omhoog tot aan het einde van de laterale geleider, verplaats het iets naar voren en zet het vervolgens helemaal naar beneden zodat het maximale bakppervlakte wordt verkregen (Fig. 4)
- Leg de etenswaren op de opn platen en stel de bakposities in zoals vooraf wordt beschreven.

Bakpositie klein oventje (Fig. 5)

- Deze positie is ideaal voor het verwarmen vanpizza, enz....
- Nadat het niveau van de thermostaat (B) is gekozen,warm de platen van de grill met gesloten platen (A) (Fig. 1).
- als de verlikker (D) uitgaat, pak het handvat (C) vast om het bovenste gedeelte op te heffen totdat het de vertikale positie heeft bereikt, trek het vervolgens naar voren tot aan het einde van de laterale geleider, en zet het vervolgens omlaag boven de etenswaren die verwarmd moeten worden, in een positie met de bovensblaat omhoog en paralel aan de onderste plaat.

LET OP:

Nooit de buitenkant van het apparaat aantaken als de platen warm zijn om verbrandingen te voorkomen.

Nooit metalen keukengeredschappen gebruiken om de voorkomen dat de anti-aanbak laag van de bakplaten wordt beschadigd.

BAKTIJDEN

Sandwich	6-8 min.
Worstjes/ knakworstjes	8-10 min.
Toast	3-6 min.
Vis	8-10 min.
Spiezen	8-10 min.
Vlees	5-7 min.

REINIGEN

LET OP:

Voordat het apparaat wordt gereinigd, trek de stekker van de grill uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.

Het apparaat nooit onder water of andere vloeistoffen zetten en reinig het nooit onder stromend water.

Gebruik geen metalen voorwerpen, schuursponsjes of reinigingsmiddelen die de anti-aanbalaag van de platen kunnen beschadigen.

- Zet het apparaat met de platen (A) helemaal geopend (Fig. 4) en verwijder de platen door het sluithaakje naar voren te verplaatsen door er zacht op te drukken; Schuif de platen vervolgens uit de aansluitingen die op de het apparaat zijn geplaatst.
- Reinig de platen (A) grondig met warm water en normaal afwasmiddel, gen schuurmiddelen gebruiken.
- Monteer de onderling verwisselbare platen (A) weer op het apparaat. Dankzij de steunen aan de zijkant kan de grill ook in vertikale positie wrorden opgeborgen waardoor ze minder plaats inneemt.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Χρησιμοποιώντας ηλεκτρικές συσκευές είναι αναγκαίο να λάβετε τις κατάλληλες προφυλάξεις μεταξύ των οποίων:

- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε τοίχους και κουρτίνες.
- Μην αφήντε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ...).
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας μεγαλύτερης ή ίσης των 8 ετών, από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση της χρήσης της συσκευής, αρκεί αυτά τα πρόσωπα να επιβλέπονται ή να τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη σίγουρη χρήση της συσκευής και έχουν εμπεδώσει τους κινδύνους που απορρέουν από τη χρήση της.
- Η παρούσα συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά. Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από την πρόσβαση των παιδιών.
- Τα παιδιά δεν πρέπει παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά χωρίς την επιτήρηση ενός ενήλικα.
- Κατά τη χρήση, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια οριζόντια επιφάνεια.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε μια σταθερή επιφάνεια, ανθεκτική στη θερμότητα και καλά φωτισμένη.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιείται και πριν τις διαδικασίες καθαρισμού.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε το ρευματολήπτη.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά, διαβρωτικά απορροπαντικά ή πλυντήριο πιάτων για τον καθαρισμό της συσκευής.
- ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΚΑΙ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΣΕ ΝΕΡΟ Η΄ ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥΣ.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο ρευματολήπτης έχουν υποστεί ζημιά, ή η ίδια η συσκευή είναι ελαττωματική. Σ’ αυτή τη περίπτωση πηγαίνετέ την στο πρώτο κοντινό Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Κέντρο.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον Κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης ή εν τέλει από εξειδικευμένο άτομο κατά τρόπον ώστε να αποφευχθεί

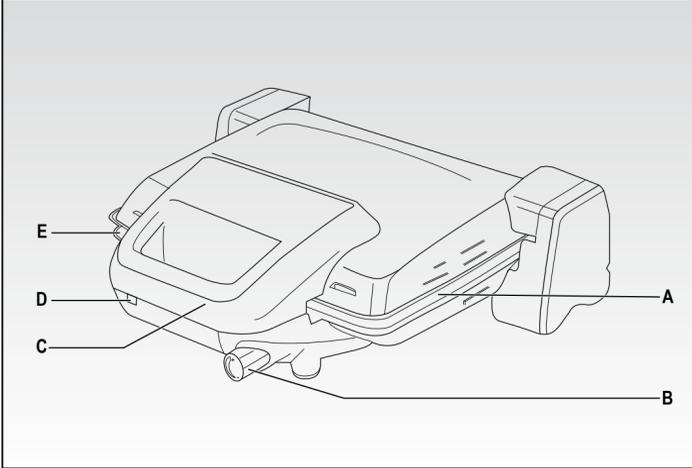


Fig. 1

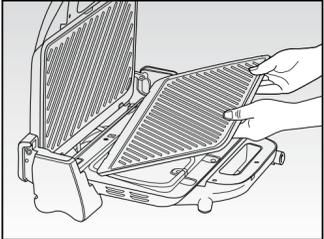


Fig. 2

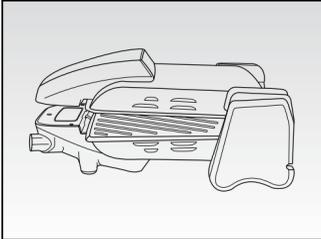


Fig. 3

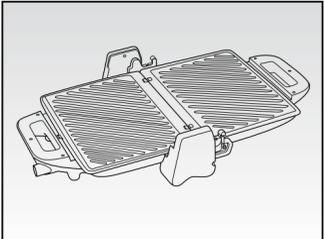


Fig. 4

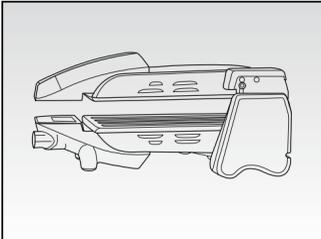


Fig. 5

